



???????????????????? ???? ???? ???? ????
???????? ???? ???? ???? ???? ?
???????????????? ???? ???? XVII ? . ?
????????????

31.01.2017 | ?????? ?????

? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ? ??? ???? ?????? ?????? ?????????????? ??? ????
????????????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
??? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????, ????????? ???? ?????????????? ? ?????????????? ??????
?????-???? ?????, ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??????????
????????????????? ?????????? ? ??????[1]. ?????????????? ? ??? ? ?????? ?????????????? ??????????
????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????? ????
?????????????[2]. ?????, ????????????? ? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????
????????, ?? ? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????, ????????? ????
????????? ? ?????? ? ?????????? ? ??? ??????-????????????, ?????????????? ?????????? ?????? ?
????????????????? ?????????? ?????????? ?? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????.

????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?????? ? ?????
????????????? ?????????? ??????????????????. ? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????????????????
????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????????
????????????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????.

? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? (?? ? ? ? ??????????????) ?????????????? ?????
????????-????????????? ?????? ?????????? ?????? ???, ? , ?????????, ?????? ?????????????????? ? ????
?????????[3]. ????????? ? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? .
????????????????? ?????????????-????????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ???? ?????? ??????
????????????????? ?????????? ? ?????????? ???? ?????????? ?????????? ?????? (? ? ?????? ???? ? ??? ??????
????????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ? ??????????????????) [4]. ?????????????? ? ??? ??
?????? ?????????? XVII ? . ? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????????????? ?????????????? ? ??????????
?????????. ???, ? «????????» ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ???? ?????????????? ? ??????????, ?
????????? ?????????????? «????????????? ?????????????????? ??????????» ? «????????????? ?????, ??????????????
????????» [5]. ?????? ?????? ?????????? ? ?????? ? ?????????????????? ??????????, ? ??????????????
?????????[6]. ?????? ? ??? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????? (Carte
romaneasca de invatatura, 1646) ? ?????? ?????????? (Indreptarea Legii, 1652) ?????????????? ??????,
????????????????? ?????????? ?????? (? ?????????, ?????????????????? ?????????? ? ??????????
????????????????????? ???? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ? ?????????? ??????????????????) [7].

? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ? ??????????
???????? ? ?????? ?????? ?????????????? ??????????: ??? ? ???? ?????????, ? ???? ?????? ?????? ?
????????????? ?????? ?????????????? ?????????? (???????? ? ?????????????????? ?????????????????). ?????? ?????????????
????? ?????????????? ?????? ?????????, ??? ? ?????? ? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????? ? ??????????????
????????, ? ?????????????? ??????????????????. ?????????? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ??????????
????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ? ? ?????????? ??????, ?????????? ?????????????? ?
????????? ? ?????????????????? ?????????? ???? ???? ???? ?????????? ? ??????????. ?????????????????????? ?????????????

????????????? ?????????? («????????????») ?????? ? ???, ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??-??
????????[25]. ? 1648–1649 ? . ?? ????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????
????????????? ?????????[26]. ? ?????????? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ?? 22 ????? 1648 ? .
?????????????, ??? ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????? ? ??????????[27].

????? ?????? ? ?????????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????
????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?????????????????? ? ?????????? . ??? ?????????????????????? ? . ??????, ? 70-? ????? XVII ? .
????????????? ?????????????????? ? ??????-????????????? ??????????????, ?????????????? ?????????????? ?????? ????? ? ?
????????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????[28]. ?? ?????????????????????? ? . ???????,
????????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ? ??????????????????, ?? ??????????
????????????? ?????????????? ?????????[29]. ?? ?????????? ??????????, «????????? ?????? ?????????????????? ??????????
?????, ??????????, ?????? ??, ??? ? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????: ???
????????????????? ?????????????????? ??????????????, ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????»[30].

????????? ?????????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ??????????????????

? 1939 ? . ? . ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? (? . ?????) ? ?????????? (? . ??????????) ?????????????,
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????????????. ??
????????? ? . ??????, ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??????????????
«????????????????? ?????????? ?????????? 1648 ? . ?????? ?????????? ?????? ??????????????????????; ?????????????? ?? ?????,
????? ?? ??? ?????? ??? ??????????, ??????, ?????????? ?????????? ??? ?????????????, ?????????? ??????????
????????????????? ??????????»[31]. ? ?????????? ?????????????????????? ? . ?????? ?????????? ??? ?????, ???
????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????, ? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????
????????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????. ?????? ? ??? ?
????????????????? ?????????????????? ??? ??????-????? ?????????? ?????????????????? ??????, ??? ?????? ??????????????
????????? ?????? ?????? ?????????? ? ??????????????????. ?????????????????? ??????????????, ?????????????????????, ???
????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????, ?????????? «????????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?
?????????» ?????? ?????????????? («????????? ?????????????») [32].

? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ??????
????? ?????? ?????????????? ?? ??????????. ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ? ??????????,
????????? ?? ?????? – ??? ?? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????????
????????????????? ??????. ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????????
????????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? (kiddush ha-shem, ????? .
«????????????? ?????»). ??? ??????????, ?????????????? ? ?????????????? ?????????? XII ? . ? ?????????? ??????????
????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??????, ?????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????????? ??????????
????????????? XVII ? . [33].

????? ?????????????? ?????????????? XII ? XVII ?? . ?????????????? ?????????????? ??????????, ?? ?????????? ??????????
????????? ? . ??? . ?? ?????? ??????????, ?????? ?????????????? ? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?
????????????????? ?? ??? ??????????, ??? ??????????????[34]. ?????? ? ???, ?????????? kiddush ha-shem,
?.?. ?????????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ??????????????????, ? ?????????????
????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??? ??????, ??? ? ?????????? ?????? ??????????
????????????????? ??????. ?? ?????? ? . ???, ???? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????????????????,
????????????????????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ? ?????? ??????. ? XVI–XVII ?? . ?????????? ??????????
????????????? ?????? ? ?????? ?????? ?????????; ? ?????? ?????????, ? ?????? ?????? ?????????????? ??????, ??????
????????????? ? ?????????????? ?????????????? ??????????????????. ? ?????????? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????
?????????, ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??????, ?????????????????? ?????????? ? kiddush ha-shem
??? ?? ?????? ?? «????????????????????????»: ?????????? ? ?????????????????????????? ?????????????????? ? ??????????????
?????, ?????????????? ?????? ?? ?????????????????, ??? ? ?????????? ?????????? ?????? ??????????????
????????????????????? ?? ??????????????[35].

????????? ??????, ?????? ?????????????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ??????????????,
????????? ?????? ?????? ? ???, ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????????

? ?????? 50-? – 60-? ????? XVII ? . ?????? ?????????? ? ?????????????? ??????? ????? ? ??????. ??????????,
??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????-????????? ?????? 1654–1667 ? . ? ? ?????????? ?????? ??
????? ?????????????[79].

? 1659 ? . ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ? ??????????
?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????? ??????????. ?????????? ? ?????? ??????
????????????????? ?????????????? ?????? (????????????????????? ??? ?????????? ?? ??????????????????) ?
?????????[80].

????????????? ?????????????? ?????????? ? ??????????????????, ? ?????? ?????????????? ??? ?? ???, ??? ??????
????????????? ? ??????????, ?????? ?????????????? ? . ?????????????????? . ? 1659 ? . ?????????????? ?????????? ??????????
?????? ?????????????????? ?????????? ?? ???, ?????? ?? ??????, ?????????? ?????????????? ? ?????????? ?????, ?? ??????
????? ? ?????????? ?????????????? ? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ? 1000 ???, ??????????
????????? ?????? ?????????? ??, ??? ?????? ??????? «????????? ?????????? ? ??????????»[81]. ? 1667 ? .
????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????????????????, ?????????? ?????????? ?????????? ??????????
????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ??????????, ? ?????????? ??? «?????????
?????????????» . ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????????, ?????????????? ?????????????????? ?
????????????????????????? ? ?????????????????????? ?????????????????????? ??????????????. ? ?????????????????? ?????????? ? ?
????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????, ??? ??????????, ??? ?? ?????????????????????????????? ?????????? ??????????
[82].

????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ??????????????????, ?????????, ?? ?????? ?????????????????????????? . 19 ?????
1668 ? . ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??
????????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? . ?? ??? ?????????, ?????? ?? ?????????, ?????????
?????????????????, ?????????? ?????? ?? «?????????», ??, ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????,
????????? ? ??? ?????????????? (1?) ? ?????????? ?????????????? ? ?????????, ??? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????????
????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????????? ???-?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????[83]. ??????????????????
????????????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ? ??????????????
????????????????????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????????????????? ??????????, ? ?????? ?????? ? ?????????????????? ?????? ??????????????, ?????? ??????
?????????????????, ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ??????????

????????????? ??????????????, ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??
????????????????????? ?????????????????? ? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??????????, ?????????????????? ?????????? ? ???,
????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? . ? ?????? ?? ??????????????
????????? ??? ?????????? ?? ?????????? (?? 1664 ? . ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ? ??????, ? 1664 ?? 1667
? . ?? ? ??????????) ?????????????????????????? ? ?????????????????? ??????????????, ?????????? ?????????? ? ?????????? ??????????
????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ??, ??? ??? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?????????? ?????????????? ?
?????????[84].

????????????? ?????????? ?????????????????????, ?????????????????? ?????????? 1648 ? ., ?????????????????????????????? ?????????????? ?
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ? ?????? ??????????????????, ??? ? ?????????? ? ??????????????????. ??? ??????
????????????????????? ??????, ?????????????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????????,
?????????, ?????????, ?????????????????? ?????????? ??????, ?????????????????????? ?????????? ? ??????????????????. ?? ?????????????? ??????
?? ?????????? ?????????? ? ??????, ?? ? ?????????????????????? (????? ?????????????? ? ??????????, ??? ? ??????????
????????????????????? ??????????????????). ?????? ?????? ??????-????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ? ??????????
?? ??????????????????-?????????. ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????????? ??????????
????????????? ?????? ?????????[85]. ?????????????? ?????????? ?????????????????, ??? ?????????????????? ? ?????????? ??????
????????????????????? ??? ??????????????, ??? ? ?????????????????????? ??????[86]. ? ?????????????? ?????????????? ??????????????,
????????????????? 1649 ? ., ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????????. ? ?????????????? ?????????????????? ??????????
????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????, ?????????????????? ?? ??????. ? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????,

????? ???? ???? ???? «?????» (???? ? ? ???? «????»
????? ? ????-???? ???? «?????» ? ???? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???? ? ???? ????-???????? ???? ? «?????» ? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
???? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?

[5] «... ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
??? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
??? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
89-90).

[6] ????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? «deuterosis» (????) ? ?
???? ???? ???? ???? XI ? ???? ???? ???? ???? ???? ?
???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
???? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
???? ? ., 2003. ? . 19-20).

[7] Schwarzfeld E. Evreii în legislația lui Matei Basarab al Munteniei // Annarul pentru israeliți. Vol.
17 (1895/96). ? . 77-104. ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???? ???? ???? ???? ???? ???? ?

[8] ???? «?????» ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
52). ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? «???? ???? ???? ????
(???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
???? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
nieznanego autora wydane z rękopisu. Wrocław, 1842. S. 8-9). ???? ?
«???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
«Wiec po targu zatym ko?o tego nie d?ugim, rzecz
stane?a na tym, zeby sie okupili, a ?ydy wydali. Iako? wszystkich zarazem z Zamku rugowalio, i z
?onami i z Dzie?mi; acz nie bez zbarania, a za to ich do Nieba o pomste wo?ania. Gdzie pod
Wa?em zostaiac trzy dni sie bronili, niz na rze? te okrutna g?ow swych pozwolili» (Twardowski S.
Woyna domowa z kazaki i tatarski. Kalisz, 1681. S. 14).

[9] ????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
(?) ???? ???? 1648 ?.: Wolali mieszcchan, prosz?c o wydanie ?ydów z ich skarbami i o prochy.
Odpowiedzieli mieszcchanie, i? usz[li] ?ydzki z miasta, na okrucie?stwo ich nie chc?c przychodzi?
(???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? 1648–1658 ?? / ????. ?.
?. ?????. ??i?, 2012. ? . 117).

[19] ?????? ?????????????????? ??????????????????, ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? ??????. ???., 1894. ? . 2. ? . 228.

[20] ????????????????? ? . ?????????? ??????????-?????. ??????, 1995. ??? VII. C. 460, 462; *Tretiak J.* Historyja Wojny chocimskiej. 1621 r. Lwow, 1889. S. 81.

[21] ??????. ? . 3. ? . 214-215; ?????????????????????? ?????????? ? ??????????. ?????????????? ? ?????????????? / ??????. ? . ? . ???????, ? . ? . ?????? ? ?? . ? ., 1953. ? . 2. ? . 41 (??????: ???).

[22] *Raba J. Gezeirot T"H-T"KH: ha-hitrahshut u-mashmauta // Kijum ve-shever. Yehudei polin le-doroteihem / Ed. by I. Bartal, I. Gutman. Jerusalem, 1997. Vol. 1. ? . 187.*

[23] ??? . ? . 2. ? . 111. ??????? ??????????????, ??????????? ??? ?????? ??????????????????, ??? ??? ?????????????? ?????? ??????????????. ? ??? ??? ?????????????? ?? ??????????? ?????????????? ?????????????? ??????. ??????????? ?????????, ?????????????????? ? ?????????, ?????????????? ?????????????????? (? . ??????????, ? . ??????????). ????????? ? ???, ??? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ?????????????.

[24] *Tit Ha-Yaven // Gurland I. Le-korot ha-gzeirot al Israel. Krakow, 1892. P. 11, ??? ?????????????? ??? ?????????? (p. 13): ?????????? ??? ?????????? ??????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????, ????????? – ??????? ?????????????? ?????????????? . ?????????????? ?????????????? ??????, ?????????? ?????????????? ??????, ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ??????, ??? ??? ?????????????????? (????????????? ?????????? ?????????????). ??????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????, ? 1649 ? . ?????????????????? ?????? ? ?????????? ? ?????????????, ?????????????, ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????, ?????????? ? ???, ??? ??????? ?????????? («????????????? ? ?????????????») ?????????????? ?????? **Fram E. Bein** TatN"V le-T"KH-T"T – Ijun mechadesh // Zion. 1996. Vol. LXI. ? 2. ? . 175).*

[25] ?????????? ?????????????????... ? . 52. «????????? ?? ??? ??? ? ??????, ?????????? ?????????, ?????????????????????? ?????? ??????????, ??? ?????? ???????, ??? ??????????????, ?? ??????? ?????????????????, ?????????? ??????????????????????».

[26] *Plokchi S. Cossacks and Religion... P. 200-201; ?????????? ? . ? . ??????????????????-????????????????????????? ?????????... ? . 116-118; Luber S. Die Herkunft von Zaporoger Kosaken des XVII Jahrhunderts nach Personennamen. Wiesbaden, 1983. S. 100.*

[27] ??????. ? . 3. ? . 236. «? ??????? ?????? ?????????? ?????????, ??????? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?? ??????????????, ? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????????????».

[28] *Latopisiec albo kroniczka Joachima Jerlicza / Wyd. K.W. Wojcicki. Warszawa, 1853. T. 1. S. 96: «?ydów tak?e nazajutrz podbierawszy go?o, pokaleczywszy, pobiwszy, popuszczali i to za przyczyn? JM Pana Metropolity». ?? ?????????? ?????????????????? ? . ??????? ??? ??????? ?????????????????????? ? ??????? ?????????????? ?????? (??.: ?????????????????? ? . ? ., ??????? ? . ? . ??????????-????????????????????????? ??????? ?????????????????? ??????? ? ? ?????????????? ?????????????????????, ?????????????? ? ?????????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????? XVII ? . // ?????????????? ? . ? ., ?????????????????? ? . ? ., ?????????? ? . ? ., ??????? ? . ? . ?????????????? ?????? 1596 ? . ? ??????????????????-????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ? ?????????????????? ? ??????? XVI – ?????????? XVII ?? . ? ., 1996. ? . 2. ? . 177). ?? ?????????????????????? ? . ?????????, ?????????? ? ??????? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????? (Latopisiec albo kroniczka. S. 96); ??? ?????????????? ?????????????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?? 22 ?????????? 1648 ? . (?????????????????????????????)*

????????? ?????????????, ?????? ??? ?????? ? ?????????? ?????, ?????????? ????? ?????????? ?????????????? ?????????????
(????????????? ?????, ?????????????? ?????????, ?????????????? ??????????). ?? . ? ?????????? ?????? ?????????? ??????????,
????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? XVII ? . ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????
kiddush ha-shem ????? ? ?????????? shmad, ????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????
? ?????? ?????????? ?????????? : «Ya?hol laavor ve-lo laharog mitzva avdei kedei lehatzil nefesh
haverei hem vegam hova»; «Ma lo lehinatzel ma-avira shel a[voda] z[ara] u-lavo le-jad avira shel
shfichut damim she imsor chaviro be-jadi gojim laharog[?]» («???? <????> ? ?????, ?????? ?????????????
?????? ?????????????????????? ? ?????????? ? ?????? ?????????????????????, ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ???
????????????????[?]») (*Fram E. Bein TatN"V le'T"KH-T" T ... P. 164*).

[41] *Fram E. Bein TatN"V le-T"KH-T" T... ? . 179. ?????????? ?????????????????? ? ?????????????? ?????? ?
????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ? . ?????, ? . ?????????? ? ? . ??????. ?? .: Katz J. Tradition
and Crisis; Fram E. Ideals Face Reality: Jewish Law and Life in Poland, 1550–1655. Cincinnati,
1997; Rosman M. A Prolegomenon to the Study of the Jewish Cultural History... P. 122-124.
????????? ?????? ?????????????, ??? ?? ?????? ?????? ? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????
????? ?????????? (Turnianski C. Ha-drasha ve-ha-drasha bi-ktav ke-mitvakut bein ha-tarbut ha-
kanonit le-bein ha-kahal ha-rahav (????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????????????
????????????? ? ??????????????) // Ha-tarbut ha-amamit. Kovetz mechkarim / Ed. by B.Z. Kadar.
Jerusalem, 1996. P. 183-195; Gries Z. Between History and Literature: The Case of Jewish
Preaching // The Journal of Jewish Thought and philosophy. 1994. Vol. 4. ? 1. P. 113-122).*

[42] *Fram E. Bein TatN"V le-T"KH-T" T ... P. 176-176; Fram E. Ve-adain en bein TaN"V le-T"KH-
T" T... P. 34-35. ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????,
????????????? ?????????????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? 1649 ? ., ??? ??? ?????????? ? ??????
????????? ?? ?????????? ? ??? ?????????? 1648 ? . ?? «????????????? ? ??????????????». ?? ?? ?????????, ?????????,
????????????? ? ?????????????? (?????????????????????) ?????????????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?????? ? ??????. ??
????????????? ?????, ?????? ??? ?????????? ?????? ???, «??? ?????????????? ??? ?????????????? ? ?????????????? «?????????»
(?????????????). ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? (Fram E. Bein TatN"V le-T"KH-T" T. P. 174).
????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????????, ?? ? ??? ?????????????? ?? ?????????? ? ???,
??? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ??????*

[43] ?????????? ?????????? . ?????????? ?????????? // ?????????????? ?????????? XVII ?????????????? (????????? «????????????????????») /
????????????????????, ?????????? ? ?????????????????????? ? . ? . ?????????????? . ? ., 1997. ? . 188-187.

[44] ??? ??. C. 187.

[45] *Fram E. Creating a Tale of Martyrdom in Tulczyn, 1648 // Jewish History and Jewish Memory:
Essays in Honor of Y. H. Yerushalmi / Ed. by E. Carlebach. Hanover – London, 1998. P. 92.*

[46] ?????? ?? ?????????????????? . ?????????? ?????????? // ?????????????????? ?????????? XVII ?????????????? (????????? «????????????????????») /
/ ?????????????????????, ?????????? ? ?????????????????????? ? . ? . ?????????????? . ? ., 1997. ? . 164.

[47] ?????????? ?????????? . ?????????? ??????????... ? . 188

[48] ?????? ?? ?????????????????? . ?????????? ??????????... ? . 161. ?????????????????? ??????????????, ??? ? ?????????? ??????????
????????????????????? ?????????? ?????????????????????????????? ??????????????????, ??? ?? ??????????, ?? ?????????????????????? (????????????????????)

???????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ?
???????????? XVII ? . ? ?????? ????????????????

???????????????? ?????????? ?? ?????????? (?) ?????????????? ?????? ?? ??????????: «...podstaro??i nesterwarski wozów 15 odprawi? (?), na których dzieci ?ydowskie z Niemirowa byli, których od rodziców (?) pozabierano» (?????????... ? . 71). ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? . ? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????? ? ?????????????? ? ??????, ??? ?????????? «????????????????? ?????????? ??????????, ?? ?????????????????? ?????????? ??????????????????» (? . 170), ?? ?? ?????????????, ??? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????.

[49] ?????? ?????????????. ?????????? ?????????????? // ?????????????? ?????????? XVII ?????????????? (????????? «?????????????????») / ??????????????????, ?????????? ? ?????????????????? ??. ?????????????? ., 1997. ? . 101-103.

[50] *Fram E. Creating a Tale...* ? . 93, 100.

[51] ?????????? ? . ? . ?????????????? ?????????? ?? ?????????? XVII ? . ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? // ?????????????? ??????????... ? . 79.

[52] *Fram E. Creating a Tale...* ? . 100.

[53] ??? . C. 212.

[54] *Kacznarczyk J. Bogdan Chmielnicki. Wroclaw, 1988. S. 59.*

[55] ????? . ? . 3. ? . 227; ?? . ??????: ?????? ?.?, ?????????? ?.?, ?????????? ?.?. ?????? ?????????? ??????????????????-????????????????????? ?????? // ?????????? ??????????-????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ??????????. ?????????, 1911. ?? . 2. ? . 307. ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ??????, ?????????????? ??????????.

[56] *Wisner H. J. Radziwi?? wobec powstania 1648...* S. 187. ? ?????????? ?? 3 ???? 1648 ? . ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????????: «...musiano im ?ydów wyda?, których by?o zna? pod 700 wszystkich, ich tedy wykosiwszy na g?ow?, kilkudziesi?t zostawili, którzy chrzest przyj?li» (?????????... ? . 78).

[57] *Fram E. Creating a Tale...* P. 93-94.

[58] ? . ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ? . ?????????? ?????????????, ?????????????? ??????????, ?????????? ? 1651 ? . (*Fram E. Bein TatN"V le-T"KH-T"t...* P. 177-178) (????????????????? ??????????: *Fram E. Creating a Tale...*? . 94). ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????????, ?? ?????? ? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? (????????????? ?????????????? ??????????, ? . ?????????????????? ? ?????????? ??????????????), ?????????? ?????????????????? ??????????????, ??? ?????? ?????????? ??????????????????.

[59] *Fram E. Bein TatN"V le-T"KH-T"t...* ? . 178. ?????? ???, ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? (? ??? ?????????????? ?????? ??????????, ?????????????????? ? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ? ??????), ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ? ??????. ?? ?????????? ? . ?????,

???????????????? ?????????? ?? ?????? ??????????? ?????????? ??????????????? ? ??????? ?????????? ? ?????????????? ??????? ?
?????????? XVII ? . ? ????? ??????????????

????????? ??????? ?? ??????????????? ??????????? («be-im lo jagid ve-nase ono») ?????????? ?? ???????
?????????? ? ??????, ?????????? ?? ????????????? ? ?????????? ??????????????. ??? ?????? ?????? ???????????
?????????? ????????????? – kiddush ha-shem ? ?????????? ?? ????????????? ? ??????? ??????????????? ??????????
(Katz J. Od al-bein TatN"V – le-T"KH-T"T... ?. 26-27). [60] *Fram E. Creating a Tale... ?*. 95.

[61] *Ibidem*. ? . 95.

[62] ?????? ??????????. ??????? ?????????????... ? . 127.

[63] ????????? ?????????? ... ? . 52. «? ??????? ?? ??? ??? ? ??????, ????????? ???????, ????????????????? ?????
????????, ??? ????? ??????, ??? ?????????????, ?? ?????? ??????????????, ??????? ???????????????, ?? ??????
????????? ?????????? ????? ?????????????????». ?? ?????? ??????? ?????? ? ?????? ?????????? ??????????????, ???
????????? ? ?????????? ?????? «?? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?????? ??? ?????????????? ???
????????? ??? ?????? ?? ??????????????, ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?????, ??? ??? ??? ?????,
????????????????? ? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????» (????????? ?????????? ??????? //
???. ? . 2. ?????????????? ? . XIV). ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????
?????????, ?????????????????? ? ?????? XVII – ?????????? XVIII ?.: «Si? a te? na ten czas zydwstwa
pozosta?ego, którzy z Pok?o?skim nie szli do Litwy, pookszci?o si?, z których i dziesi?tey cz?sci
nie umar?o w chrzescia?stwie, znowu potym ?ydami pozostawali» (????????????????? ?????????? // ?C??
?. , 1980. ? . 35. ? . 242).

[64] *Nadav M. Kehilat Pinsk be-tekufa she-mi-gzeirot Ta"KH-Ta"T ad shlom Andrushov // Nadav
M. Pinkas Patuach. Mechkarim be-toldot yehudei Polin ve-Lita. Tel-Aviv, 2003. P. 44.*

[65] ?????? ?????????????? ?????????????????????????? ??????????. ???????, 1902. ? . 29. ? . 8 (?????: ?????):
«Supplikowali nam ?ydzi poddani nasi, ?a?osne uskar?ai?c si?, i? podczas tey woyny kozackiey
zabranych wiele osob tak m?szczyn, iako te? y bia?ych g?ow, dzieci ?ydowskich u niektórych z
wiernosci waszych pozostali, y z nich niektorzy cz?sci? ró?nymi udr?czeniem, a cz?sci? te? drudzy
z boiazni zdrowia swego ratuiac na wiare ruska przymuszeni byli y do tego czasu wypuszczeni nie
s?, a nawet do inszych zydw, ktorzy byli z tego uszli niebezpieczestwa, przypuscic nie chciecie,
co iz sie dzieie przeciwko wszelkiej zwierzchnosci naszej, przeto daiemy ten uniwersal nasz do
wiernosci waszych, surowo roskazuic y to miec koniecznie chcac. abyscie tych zydw, zydwie i
dzieci ich na ruska wiare mimo dobrowolne pozwolenie ich gwaltownie pokrzszczonych ktorzy
zwlaszcza przy teyze wierze zostac nie chca u siebie nie zatrzymiwali, ale y owszem wolnych do
domów, dostatków y handlów wolnych wypuscili y ?eby wszyscy, kto im tylko co wzi??, powracali,
przestrzegli, handlów zwyczajnych y po?ywienia onym nie bronili y nie przeszkadzali, ale y
owszem przy wolnosciach onym zdawna z praw ich y z zwyczaiew slu?cych cale zachowali».

[66] «Skoro?my ju? wyszli z lasów na pole od Niemirowa w pó?tory mile dobrej, wysypa?o sie
kozaków niema?o z lasów widz?c nasz tabor, bo sie ?ydów, ?ydówek z tego miasta do nas
przywiza?o, cho? kozakom przysi?gali byli nieodbiega? ich» (Pami?tniki Samuela i Boguslawia
Maskiewiczów. Wiek XVII. / Wyd. A. Sajkowski. Wroclaw, 1961. S. 247).

[67] ????? ?? ?????????????? ??????????, ??? «????????? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????? ?????? ??
?????????????????. ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ???????, ?????????????? ?????????????????, ?? ? ?????? ???
?????????????? ?????? ??????????; ? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??????» (????? ?? ??????????????. ???????
?????????... ? . 159). ?????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????? (????? ?????? ?????????-????????

[74] ??? ? 2 ? 428-429. ??????? ??? ? ??????????? ? 11 ??? 1655 ? ??
?????????? ?????????? ? ??????????? ? ??????????.

[75] ??????????????? ? ??????????? ?????? ? ? ??????? ????? ??? ?
????????????? ? ? ??????????????????. ?? ?? ?????? ?????????? ????????????? ??????, ?? ?? «?????? ?????????,
?????????? ???? ??????????–????????????????... ? ???????????... ? ?? ??????????? ? ?????? ? ?????????? ? ??????????????????
? ?????????????? ?????? ??????, ? ? ?????????? ?????????????? (!) ? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?
8 (?), ? ?????? ??? ? ?????? ? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ??????????, ? ?? ??, ??????????, ?????????? ?
????????? ? ??????????...» (??? ? 2 ? 369). ??? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ? ??????, ??????????????,
??? ??????–?????????, ?????????????????? ??????????????????, ?????????? ? ??????? ?????????????????????? ?????????????? ??
?????????, ?????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ? ?????????? ?????? (

Teter M. Jewish Conversions... ? 262).

[76] ?i???????????? ? ?????????i ??? ?????i??, ???i? ? ?????i? ?????????????? ?? ?????i?i ?? i????? ???????
????????i? ??? ?????i?? ?? ??????? ?????i??. ???i?, 1992. ? 95; Stampfer S. What Actually
Happened to the Jews of Ukraine, 1648? // Jewish History. 2003. Vol. 17: 2. P. 217.

[77] ?????????????? ?????????????? ????????????? ?????????? ? ?????????? ? ? ?????????????????? // ????????????? ??????????
1900. ? 1. ? 73. ? ?? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?
????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? (????? ?????????? «?????????????, ??? ?????????????? ??
????????????? (?????????????) ?? ?? ?????????????, ?? ?? ??????»): «?????? ?????????????????? ?????????????????????? ?
?????????????? ?????? ??? ?????????? ??????????, ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????,
????????????????? ?????????????? ?????????????????????????? ? ?????????????????????? ?? ??????????» (? 72). ? ?????????????? ?????????? ?
????????? (? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????) ? ?? ?????????????? ?????????–????????? ?????? ?????????????
????????? (????? ?? ?????????????, ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????, «Tit ha-Yaven»). ??? ? ??????????
?? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ? ??????? ? ??????????, ??????????, ???
????????? «????? ? ??????????» ?????????, ?? ?? ??????????? ?? ? ??????????????: «????????????????? ?? ??????, ??? ???
?????? ?????????????????????? ?? ??????...». ?? ?????????? ? ???????, ??? ?????????????????????? ?????????????????? (???????????? ?
?? ??? ?????? ?????????, ?????????????????, ?????????? ? ??? ??????), ??? ?????? ?????? ??????, ?????????? ?????????????,
??? «????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??, ?? ?? ?????????????? ? ??????????????????????» *Fram E.*
Bein TatN"V le-T"KH-T"T... ? 173, 174-175).

[78] ?????????????? ?????????????????... ? 72-73.

[79] ???????, ??????? ? ??????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?? ? ???????, ?????????? ?????????? ?? ???
????????????? ?? ?????????????????, ?? ?????????????? ?????????????? ? ???, ??? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????
????????????? ??????????????? ? ??????????, ?????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ??????????????? ? ?????????
????????????????? ?????????????????? ?? 19 ??? 1668 ? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????, ??????????
????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????????? ? ?????????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ???????????, ?????? ?????????? ?????????????? ??????????: «Nie
b?d? ich pozywa?, iako ?ydów s?uckich, tylko iako mansionarios na ten czas w S?ucku: bo s? jedni
Bychowscy, drudzy z Ukrainy ?ydzi, od których mam szkod? wielk? y zastawy iu? wyp?acone
recuperowa? nie mog?» (??? ? 7. C. 142). ? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????? (??????????, ?????????????? ?
?????????) ? 1668 ? ? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ? «?????????
?????????????????» (????????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ????, 1669. ? 51, 160).

[80] ?????? «zostawszy che?cijaninem sam (!?) z ?on? y dziatkami swemi ustawiczne ?wicz?y w
wierze chrze?cija?skiej. Interea, po ?mierci pierwszej ?ony, drug? poj??, w chrze?cija?sstwie ?y?

[88] ?????????? ??. ?????????????? ?i?... ? . 200-208. ?? . ??????: ?????? . ? . 3. ? . 183, 184, 185-186, 190, 191, 195, 197, 198, 218-219.

[89] *Stampfer S.* What Actually Happened... P. 207-227.

[90] *Nadav M.* Kehillat Pinsk; *Rosman M.* Dubno in the Wake of Khmel'nyts'kyi // Jewish History. 2003. Vol. 17. ? 2. P. 239-255. ?? . ??????: ??????????????-????????????? ?????? ? ??????????. 1648-1657. ????????? ?? ????????????????? ?????????? ?????? / ?????????? ?????????? ?????????? ? . ?.; ??????: ?????? ? . ?., ?????????? ? . ?????, 2008.

????????? ??????????????????: ?????????????? ?13-14, ?., 2015, ? . 9-34.